

**DAIKIN**

# OPERATING MANUAL



Operating Manual  
Wired Remote Controller

**English**

Bedienungsanleitung  
Kabelfernbedienung

**Deutsch**

Mode D'emploi  
Télécommande reliée par fil

**Français**

Bedieningsaanwijzing  
Niet-draadloze Afstandsbediening

**Nederlands**

Manual De Instrucciones  
Control Remoto Con Cable

**Español**

Manuale Di Funzionamento  
Telecomando Cablato

**Italiano**

Εγχειρίδιο Οδηγιών  
Ενσύρματο τηλεχειριστήριο

**Ελληνικά**

Manual De Funcionamento  
Controlo Remoto Com Fio

**Português**

Руководство По Эксплуатации  
Проводной пульт дистанционного  
управления

**Русский**

Przewodowe zdalne  
urządzenie sterujące

**Polski**

Kullanım Kılavuzu  
Kablolu Uzaktan Kumanda

**Türkçe**

Part No.:R08019033605  
OM-5RTBR-0709(0)-DENV



## A. Guía de Utilización

1. Luego de encender la unidad, el monitor LCD muestra la pantalla del monitor principal.

\* 2000/01/01 [Sat] 12:00am

<b>Status</b>	: OFF
<b>Mode</b>	: Heating
<b>Set Temp</b>	: 24°C

▼

2. Presione el botón ON/OFF durante 1 segundo para encender la unidad si el estado muestra OFF (apagado). El estado cambiará a ON (encendido). Se iluminará el LED ON/OFF.
3. Presione el botón COOL durante 1 segundos si desea el funcionamiento de refrigeración o el botón HEAT si desea calefacción.
4. “Set Temp” se refiere a la configuración de temperatura.
5. Presione el botón ▼ para visualizar el estado ON/OFF o de descongelado del compresor (es).

\* 2000/01/01 [Sat] 12:00am

<b>Compressor 1</b>	: ON
<b>Compressor 2</b>	: DEFROST

▲▼

6. Presione nuevamente el botón ▼ para ver la temperatura para la habitación o el ambiente exterior.

\* 2000/01/01 [Sat] 12:00am

<b>Return Air</b>	: 24.0°C
<b>Outdoor Air</b>	: 24.0°C

▲▼

7. Presione nuevamente el botón ▼ para ver el tipo de unidad seleccionada, el número del compresor usado, el modelo del ventilador interior con la opción “always on” y la versión EEPROM

\* 2000/01/01 [Sat] 12:00am

<b>Type</b>	: H/Pump
<b>No. Comp</b>	: 2 Comp
<b>IDF Opt</b>	: --
<b>Model</b>	: 5RT90BR_E
<b>EP.Rev</b>	: 0.0

8. Presione el botón ▲ para volver a la pantalla anterior o ESC para volver a la pantalla principal.
9. Presione el botón ALARM para visualizar o borrar la historia de alarmas. Si **se produce una alarma**, póngase en contacto con su distribuidor o con un servicio técnico.

\* **Nota:** El diagrama de visualización es ilustrativo solamente. Puede diferir para los diferentes modelos. La información de la pantalla estará sujeta a la configuración en la placa del controlador principal.

## B. Menú Principal

1. Se pueden hacer cambios en los parámetros de fábrica. Esto se hace en el menú principal. Pulse el botón ENTER para acceder a este menú.
2. El menú principal está formado por el menú de operación, menú de ajustes, menú de programación, menú de alarmas, menú de advertencia y menú de display.

### Cómo se utiliza el Menú Principal?

#### Paso 1

Pulse ENTER para visualizar los submenús del Menú Principal.

#### Paso 2

Vaya al submenú que desee pulsando el botón ▲ o ▼. Pulse ENTER para seleccionar el submenú.

#### Paso 3

Vaya al parámetro que desee cambiar o visualizar pulsando el botón ▲ o ▼. Pulse ENTER para seleccionar este parámetro.

#### Paso 4

Cambie el parámetro pulsando el botón ▲ o ▼. Una vez completado, pulse ENTER. Pulse ESC para volver a la pantalla anterior hasta que se muestre la pantalla inicial.

### Menú de Operación

Este menú nos permite fijar el estado de la unidad (encendido o apagado), fijar el modo de funcionamiento de la unidad, cambiar la configuración de la temperatura y descongelar manualmente la unidad (aplicable sólo para el modo de calefacción).

### Menú de Ajustes

Este menú nos permite fijar los parámetros para el funcionamiento de la unidad (requiere que se ingrese la contraseña), configuración el usuario, cambiar la contraseña, fijar la opción del panel y desbloquear el panel.

Las opciones del panel nos permiten ajustar la luz de fondo y el contraste del LCD, ajustar el zumbador de la alarma y desactivar el ahorro de energía de pantalla y ajustar el tiempo de ahorro de energía de pantalla y ajustar el display de temperatura en °C o °F.

**Nota:** El parámetro introducido en el menú de ajuste requiere una contraseña para cualquier cambio o para la visualización del parámetro.

#### AVISO:

La introducción de las contraseñas debe ser realizada por el distribuidor/servicio técnico local. El usuario no puede debe el valor de los parámetros, ya que puede dañar la unidad o alterar su funcionamiento.

### Menú de Programador

Este menú permite ajustar el reloj, ajustar la fecha, poner un programa de 7 días para la puesta en marcha y parada del acondicionador y activar y desactivar el programa.

### Menú de Alarmas

Este menú permite visualizar la historia de alarmas y también borrar el registro. El panel puede guardar hasta 20 registros de fallo/alarma.

### Menú de Advertencia

Este menú nos permite ver el historial de advertencias y borrar los registros. El panel puede guardar hasta 20 registros de advertencia.

### Menú de Visualización

Este menú nos permite ver la temperatura del sensor intercambiador de calor en el interior, la temperatura del sensor intercambiador de calor en el exterior, la temperatura del sensor de descarga, el estado de funcionamiento de la válvula del solenoide, el registro del tiempo de ejecución del compresor, el pulso de apertura de EXV, el estado de funcionamiento del economizador (aplicable para la unidad sólo con economizador), el tiempo de verificación del filtro, el tipo de control y la versión de software. Necesitará una contraseña para poder ingresar a algunos de los submenús.

## Menú Principal

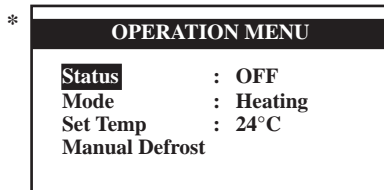
Presione ENTER para acceder a este menú.



Hay 6 submenús en el [Main Menu]. Presione ▲ o ▼ para seleccionar los submenús y presione ENTER para acceder al submenú o presione ESC para salir a la pantalla del menú principal.

## Menú de Operación

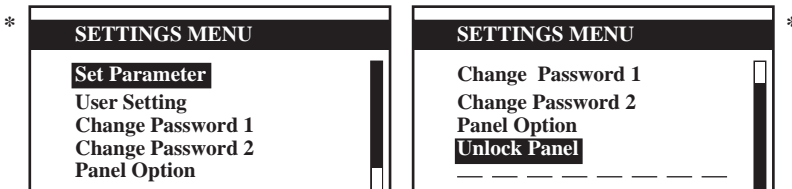
Seleccione [Operation Menu] en [Main Menu] y presione ENTER para acceder a este menú.



Algunas configuraciones básicas se pueden hacer aquí. Presione ▲ o ▼ para seleccionar la configuración requerida. Luego, presione ENTER para ingresar el modo de configuración. Presione ▲ o ▼ para cambiar la configuración. Presione ENTER nuevamente para confirmar la configuración. Presione ESC para salir a [Main Menu].

## Menú de Ajustes

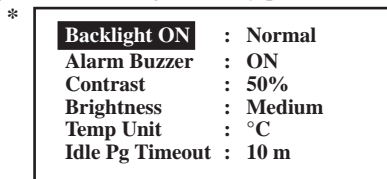
Seleccione [Settings Menu] en [Main Menu] y presione ENTER para acceder a este menú.



Algunas configuraciones avanzadas se pueden encontrar aquí. Presione ▲ o ▼ para seleccionar la configuración requerida. Luego, presione ENTER para ingresar el modo de configuración. Presione ▲ o ▼ para cambiar la configuración. Presione ENTER nuevamente para confirmar la configuración. Presione ESC para salir a [Main Menu].

### Opciones de Panel

Seleccione [Panel Option] en [Settings Menu] y presione ENTER para acceder a este menú.

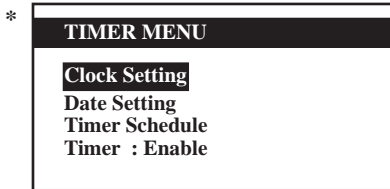


Presione ▲ o ▼ para seleccionar el ajuste requerido, presione ENTER para introducir el ajuste. Presione ▲ o ▼ para seleccionar la opción deseada y presione ENTER para confirmar. Presione ESC para salir a [Settings Menu].

\* **Nota:** El diagrama de visualización es ilustrativo solamente. Puede diferir para los diferentes modelos. La información de la pantalla estará sujeta a la configuración en la placa del controlador principal.

## Menú la Hora

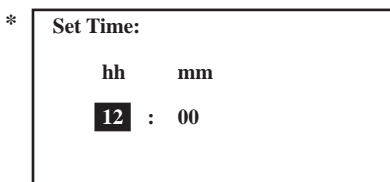
Seleccione [Timer Menu] en [Main Menu] y presione ENTER para acceder a este menú.



Todas las configuraciones del temporizador/programa se incluyen en este menú. Presione ▲ o ▼ para seleccionar la configuración requerida. Luego, presione ENTER para ingresar el modo de configuración. Presione ▲ o ▼ para cambiar la configuración. Presione ENTER nuevamente para confirmar la configuración. Presione ESC para salir a [Main Menu].

## Configuración del Reloj

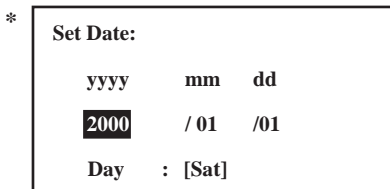
Seleccione [Clock Setting] en [Timer Menu] y presione ENTER para acceder a este menú.



Presione ▲ o ▼ para seleccionar la opción requerida. Luego, presione ENTER para ingresar el modo de configuración. Presione ▲ o ▼ para cambiar la configuración. Presione ENTER nuevamente para confirmar la configuración. Presione ESC para salir a [Timer Menu].

## Configuración de la Fecha

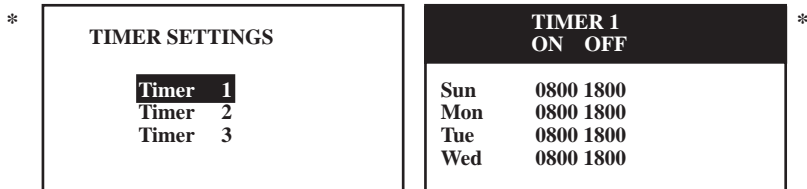
Seleccione [Date Setting] en [Timer Menu] y presione ENTER para acceder a este menú.



Presione ▲ o ▼ para seleccionar la opción deseada y presione ENTER para confirmar. Presione ESC para salir a [Timer Menu].

## Programa del Temporizador

Seleccione [Timer Schedule] en [Timer Menu] y presione ENTER para acceder a este menú.



Este es el menú de programación de 7 días. Hay dos 3 opciones ON/OFF en un día. El usuario puede elegir ajustar el programador ON/OFF cada día (domingo - sábado).

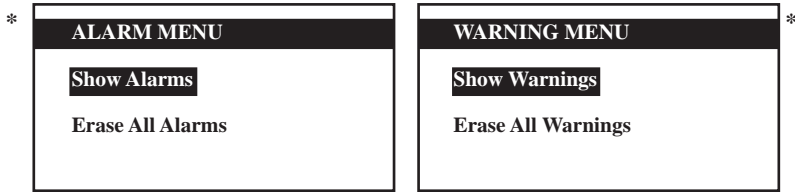
Antes de poder utilizar este programa, el usuario debe ajustar el [Timer] en el menú [Timer Menu] para su activación.

Presione ESC para salir a [Timer Menu].

\* **Nota:** El diagrama de visualización es ilustrativo solamente. Puede diferir para los diferentes modelos. La información de la pantalla estará sujeta a la configuración en la placa del controlador principal.

## Menú de la Alarma/Menú de Advertencia

Seleccione [Alarm Menu]/[Warning Menu] en [Main Menu] y presione ENTER para acceder a este menú.



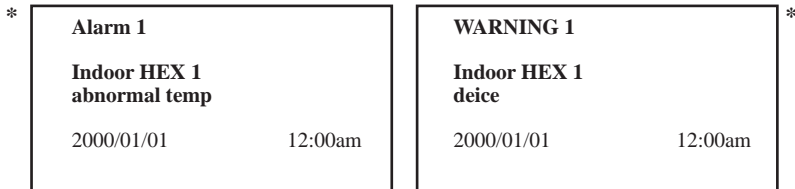
Este lugar mantiene un registro para todas las fallas/alarmas/advertencias que ocurrieron previamente.

El usuario puede ver o borrar estos registros. El panel puede guardar hasta 20 registros de advertencia de fallos/alarmas.

Presione ESC para salir a [Main Menu].

### Mostrar Alarmas/Mostrar Advertencias

Seleccione [Show Alarms]/[Show Warnings] en [Main Menu] y presione ENTER para acceder a este menú.



El registro muestra:

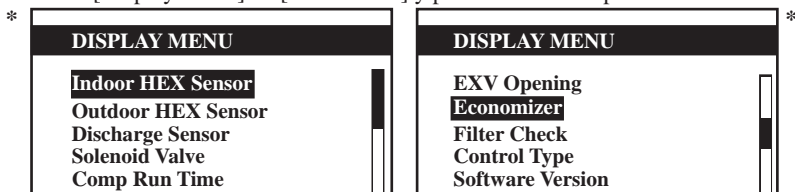
- Descripción de la alarma/advertencia
- Fecha de incidencia de la alarma/advertencia
- Hora de incidencia de la alarma/advertencia

Además de eso, el usuario puede borrar los registros de la alarma/advertencia en este menú (se necesita una contraseña).

Presione ESC para salir a [Alarm Menu]/[Warning Menu].

## Menú de Display

Selecciones [Display Menu] en [Main Menu] y presione ENTER para acceder a este menú.



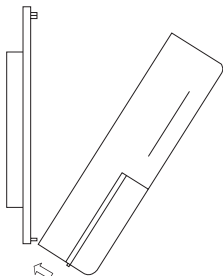
El menú muestra la temperatura del sensor del intercambiador de calor del interior, la temperatura del sensor del intercambiador de calor del exterior, la temperatura del sensor de descarga, el estado de funcionamiento de la válvula del solenoide, el registro del tiempo de ejecución del compresor, el pulso de apertura de EXV, el estado de funcionamiento del economizador (aplicable para la unidad sólo con economizador), el tiempo de verificación del filtro, el tipo de control y la versión de software. Necesitará una contraseña para poder ingresar a algunos de los submenús. Además, el usuario puede borrar el registro del tiempo de ejecución del compresor (se necesita una contraseña).

\* **Nota:** El diagrama de visualización es ilustrativo solamente. Puede diferir para los diferentes modelos. La información de la pantalla estará sujeta a la configuración en la placa del controlador principal.

## C. Instalación

Al instalar el panel LCD al soporte,

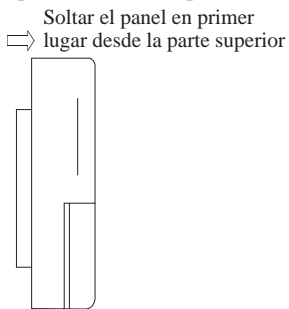
### Paso 1



En primer lugar, enganchar el panel en la parte inferior.

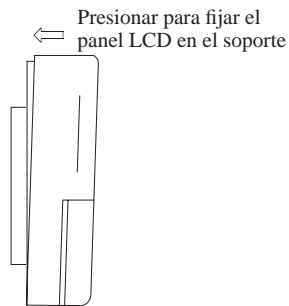
Para retirar el panel LCD del soporte,

### Paso 1



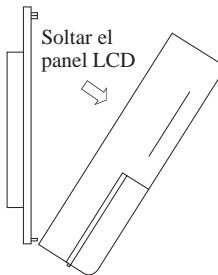
Soltar el panel en primer lugar desde la parte superior

### Paso 2



Presionar para fijar el panel LCD en el soporte

### Paso 2



Soltar el panel LCD

1. Se incluye una pila de 3V DC con el LCD. Se utiliza para garantizar que el LCD visualiza la hora real tras ajustarse el programador.
2. El LCD se conecta al cuadro principal con una conexión CN8.





**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
<http://www.daikin.com/global/>

**DAIKIN EUROPE NV**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium